

USA/GB To the patient

Your physician has dispensed to you a very unusual looking shoe; one engineered and designed to remove weight from the part of the foot that underwent surgery. This design permits the quickest possible healing of ulcerations, surgical procedures, fractures, etc. while still allowing you to maintain your mobility. The shoe (OrthoWedge, HeelWedge®, MedSurg™/Original) is more difficult to walk in than conventional footwear so please read the following precautions.

Caution

- > Do not attempt to drive while wearing the shoe.
- > Use extreme caution when climbing stairs, stepping up onto curbs and walking on uneven surfaces.
- > Walk more slowly than usual. You are not wearing a normal street shoe and more clearance is required for the wedge sole.
- > Excessive weight (obese patients) may cause a breakdown of the shoe's functional sole. In case the sole must be fixed due to extensive wearing, please contact your physician or orthopedic technician.
- > Recommendation to wear bandages or socks.

F Remarque destine au patient

Votre médecin vous a prescrit une chaussure d'aspect très particulier qui est conçue et construite pour réduire le poids exercé sur la partie opérée/sensible du pied. Cette conception permet de soigner rapidement les ulcerations, les séquelles d'une operation et autres fractures, tout en Assurant votre mobilité. OrthoWedge, HeelWedge®, MedSurg™/Original étant plus difficile à porter en merchant qu'une chaussure ordinaire, lisez attentivement les avertissements.

Avertissements

- > N'essayez pas de conduire avec cette chaussure.
- > Soyez très prudent lorsque vous montez des escaliers, lorsque vous gravissez des pentes ou lorsque vous marchez sur une surface inégale.
- > Marchez plus lentement que d'habitude. Vous ne portez pas une chaussure ordinaire et vous devez disposer d'un espace libre supplémentaire autour de l'appareil.
- > Un poids trop lourd (patients obèses) peut résulter en casser la semelle fonctionnelle de la chaussure. En cas d'usage excessive de la semelle, nous vous prions de consulter votre médecin ou technicien orthopédique.
- > Conseillons de porter un bandage ou une chaussette.

D Für den Patienten

Ihr Arzt hat Ihnen einen sehr ungewöhnlich aussehenden Schuh verschrieben, der so konzipiert und gestaltet ist, dass weniger Gewicht auf dem operierten Teil des Fußes lastet. Dieses Design erlaubt die schnellstmögliche Heilung von Geschwüren, nach chirurgischen Eingriffen, Brüchen usw., während gleichzeitig Ihre Mobilität erhalten bleibt. Das Gehen ist mit diesem Schuh (OrthoWedge, HeelWedge®, MedSurg™/Original) schwieriger als mit gewöhnlichen Schuhen; bitte lesen Sie daher die Hinweise.

Vorsicht

- > Während Sie diesen Schuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.
- > Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen, den Bordstein überqueren und auf unebenen Wegen gehen.
- > Gehen Sie langsamer als gewohnt. Da Sie keinen gewöhnlichen Straßenschuh tragen, benötigen Sie größere Bodenfreiheit für den Absatz.
- > Zu hohe Gewichtsbelastung (adipöse Patienten) kann zum Bruch der funktionellen Schuhsole führen. Bei Verschleiß der Schuhsohle, wenden Sie sich bitte an Ihren behandelnden Arzt oder Schuhtechniker.
- > Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken wird empfohlen.

I Per il paziente

Il Suo medico le ha prescritto una scarpa dall'aspetto molto insolito, che è stata studiata e realizzata in modo da limitare il peso sulla parte operata/sensibile del piede. Questo design abbrevia il più possibile i tempi di guarigione da ulcere, interventi chirurgici, fratture ecc. e nello stesso tempo consente al paziente di non perdere la mobilità. Con OrthoWedge, HeelWedge®, MedSurg™/Original camminare è più difficile che con delle calzature tradizionali ed è quindi necessario leggere le precauzioni.

Attenzione

- > Non guidare quando si indossa questa calzatura.
- > Prestare estrema cautela quando si salgono scale, si sale su cordoli e si cammina su superfici irregolari.
- > Camminare più lentamente del normale. Non si tratta di una normale calzatura e la punta richiede uno spazio maggiore.
- > Un sovrappeso (pazienti adiposi) può portare ad una rottura della suola funzionale della scarpa. Per l'usura della suola della scarpa rivolgetevi al vostro medico di cura o ad un tecnico della scarpa.
- > Si consiglia l'uso di una fasciatura in stoffa o di calze.

E Al Paciente

Su médico le ha prescrito un zapato de un aspecto muy poco común que ha sido concebido y diseñado para reducir la carga sobre la parte del pie operada/sensible. Este diseño permite la cicatrización más rápida de úlceras, fracturas, procedimientos quirúrgicos, etc., permitiéndole al mismo tiempo mantener su movilidad. Caminar con el calzado OrthoWedge, HeelWedge®, MedSurg™/Original es más difícil que con el calzado convencional, por eso, lea las precauciones antes de usarlo.

Precaución

- > No intente conducir vehículos mientras está usando este calzado.
- > Ponga sumo cuidado cuando sube escaleras, baja y sube del cordón de la acera o camina sobre superficies desparejas.
- > Camine más lentamente de lo normal. Recuerde que no está usando calzado común y necesita más espacio para los bordes.
- > Un peso excesivo (pacientes obesos) puede quebrar la suela funcional del zapato. En caso de uso intenso de la suela, por favor consulta a su médico o técnico ortopédico.
- > Recomendamos llevar un vendaje o un calcetín.

NL Voor de patiënt

Uw arts heeft voor u een schoen voorgeschreven die er zeer ongewoon uitziet. Deze schoen is zo ontworpen en gevormd dat er minder gewicht komt te rusten op dat deel van de voet dat gevoelig is of waarop een operatie is uitgevoerd. Het ontwerp staat garant voor een zo snel mogelijke blijft. Niettemin blijft het moeilijker lopen met een OrthoWedge, HeelWedge®, MedSurg™/Original dan met een gewoone schoen. Lees derhalve de voorzorgsmaatregelen.

Waarschuwing

- > Bestuur geen Auto wanneer u deze schoen draagt.
- > Wees heel voorzichtig als u trappen op- en afloopt, wanneer u stoepranden op- en afloopt en wanneer u op oneffen oppervlakken loopt.
- > Loop langzamer dan gewoonlijk. U draagt geen gewone loopschoen en er is meer ruimte vereist voor de wigvormige hak.
- > Te hoge gewichtsbelasting (adipose patiënten) kan ertoe leiden dat de functionele schoenzool kapot gaat. Bij slijtage van de schoenzool, wendt u zich a.u.b. aan uw arts of een speciale orthopedische schoentechnicus.
- > Het dragen van compressen of speciale sokken wordt aanbevolen.

111027



Manufactured by:
DARCO Int. Trading (Shanghai) LTD
No. 128 Lane 3458 Hu Min Road
Shanghai 201108, China

DARCO International, Inc.
810 Memorial Blvd.
Huntington, WV 25701, USA
Toll-free 800.999.8866
Phone 304.522.4883
Fax 304.522.0037
www.darcointernational.com

DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting, Germany
Telefon +49 (0) 88 07 92 28-0 | Fax -22
Info@darco.de, www.darco.de

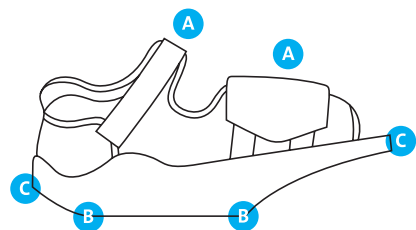
EC REP

OrthoWedge HeelWedge® MedSurg™/Original

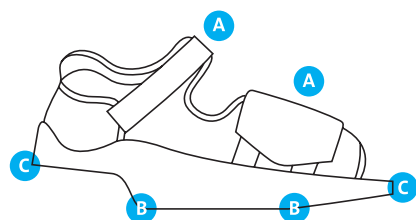


DARCO

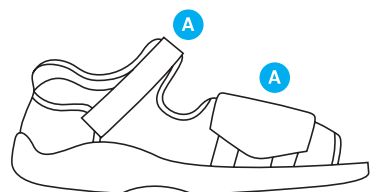
OrthoWedge



HeelWedge®



MedSurg™/Original



USA/GB Instructions for use

OrthoWedge

Shoe to reduce pressure on the forefoot

HeelWedge®

Shoe to reduce pressure on the heel

MedSurg™/Original

Post-op shoe

1. Open the shoe (A).
2. Insert the foot into the opened shoe.
3. Make sure that the foot is positioned securely in the shoe.
4. Close the shoe with the hook and loop fasteners (A). So that the fit is snug, but not too tight.

For the **OrthoWedge** and **HeelWedge®**
(not applicable for MedSurg™/Original):

5. Only roll as far as the inner edges (B) when walking. Rolling as far as the outermost edges (C) can have a negative effect on the results of surgery.
6. When worn for longer periods, it is recommended that the height of the other foot is adapted to match. The shoe should not be worn for longer than 6 weeks.

F Mode d'emploi

OrthoWedge

Chaussure de décharge de l'avant-pied

HeelWedge®

Chaussure de décharge du talon

MedSurg™/Original

Chaussure pour pansement

1. Ouvrez la chaussure (A).
2. Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
3. Veillez à positionner correctement le pied dans la chaussure.
4. Fermez la chaussure avec les bandes velcro (A). Le pied ne doit être ni trop serré ni trop libre.

Pour **OrthoWedge** et **HeelWedge®**
(ne concerne pas MedSurg™/Original):

5. Lorsque vous marchez, avancez uniquement jusqu'au bord intérieur (B). L'avancée jusqu'au bord extérieur (C) peut compromettre le succès de l'opération.
6. En cas de port prolongé, une compensation de hauteur avec l'autre pied est recommandée. La durée maximale de port ne doit pas dépasser 6 semaines.

D Gebrauchshinweis

OrthoWedge

Vorfußentlastungsschuh

HeelWedge®

Fersenentlastungsschuh

MedSurg™/Original

Verbandschuh

1. Öffnen Sie den Schuh (A).
2. Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
3. Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist.
4. Verschließen Sie den Schuh mit den Klettbandern (A). Der Fuß darf nicht zu fest und nicht zu locker im Schuh sitzen.

Für den **OrthoWedge** und **HeelWedge®**
(entfällt bei MedSurg™/Original):

5. Rollen Sie beim Laufen nur bis zu den inneren Kanten (B) ab. Das Abrollen bis zu den äußersten Kanten (C) kann das Operationsergebnis negativ beeinflussen.
6. Bei längerer Tragedauer ist ein Höhenausgleich am anderen Fuß zu empfehlen, eine Tragezeit von 6 Wochen sollte nicht überschritten werden.

I Istruzioni per l'uso

OrthoWedge

Scarpa con scarico dell'avampiede

HeelWedge®

Scarpa con scarico calcaneare

MedSurg™/Original

Scarpa terapeutica

1. Aprire la scarpa (A).
2. Inserire il piede nella scarpa aperta.
3. Accertarsi che il piede sia posizionato correttamente nella scarpa.
4. Chiudere la scarpa con i nastri in velcro (A). All'interno della scarpa il piede non deve essere né troppo compresso né troppo libero.

Per **OrthoWedge** e **HeelWedge®**
(non riguarda MedSurg™/Original):

5. Mentre si cammina appoggiare il piede solo fino ai bordi interni (B). Appoggiando il piede fino ai bordi più esterni (C) si rischia di compromettere il risultato dell'intervento.
6. In caso di utilizzo prolungato si consiglia di indossare un rialzo compensatorio nell'altro piede; non superare tuttavia una durata di utilizzo di 6 settimane.

E Instrucciones de uso

OrthoWedge

Zapato de descarga del antepié

HeelWedge®

Zapato de descarga del talón

MedSurg™/Original

Zapato postquirúrgico

1. Abra el zapato (A).
2. Introduzca el pie en el zapato abierto.
3. Asegúrese de que el pie está bien posicionado dentro del zapato.
4. Cierre el zapato con las cintas de velcro (A). El pie no debe estar ni muy apretado ni muy suelto dentro del zapato.

Para **OrthoWedge** y **HeelWedge®**
(se suprime en MedSurg™/Original):

5. Al andar, apoye el pie sólo hasta los bordes interiores (B). Si apoya el pie hasta los bordes más exteriores (C) puede influir negativamente sobre el resultado de la intervención.
6. Si va a llevar el zapato durante un periodo de tiempo prolongado se recomienda compensar la altura en el otro pie. No utilice el zapato durante más de seis semanas.

NL Gebruiksaanwijzing

OrthoWedge

Schoen die de voorvoet ontlast

HeelWedge®

Schoen die de hiel ontlast

MedSurg™/Original

Verbandschoen

1. Open de schoen (A).
2. Stap in de open schoen.
3. Zorg dat de voet goed in de schoen geplaatst is.
4. Maak de schoen dicht met de klittenbandsluitingen (A). De voet mag niet te los in de schoen zitten maar ook niet te strak.

Voor de modellen **OrthoWedge** en **HeelWedge®**
(niet van toepassing voor de MedSurg™/Original):

5. Rol de voet bij het lopen niet verder af dan tot de binnenste randen (B). Afrollen van de voet tot de buitenste randen (C) kan een negatieve invloed op het resultaat van de operatie hebben.
6. Wanneer de schoenen langer gedragen worden, is het aan te bevelen, de hoogte van de andere schoen aan te passen. De schoenen moeten niet langer dan 6 weken worden gedragen.